



51a Temporada de Teatre

Andorra la Vella
— Sant Julià de Lòria

Programació
octubre^{'17} — gener^{'18}







////

Traducció
Xavier Torruella

Andorra Max Frisch

////

Pròleg
Joan Barril





TRIWAP



Dijous
05/10

PREU / 10 €

a les 21 h

TEATRE COMUNAL, ANDORRA LA VELLA

Espectacle en francès per a majors de 7 anys



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE
EN ANDORRE

Piano, guitarra i cant:

Emmanuel Lanièce

Trombó, flauta i cant:

Pierre Leblanc-Messenger

**Contrabaix, piano,
guitarra i cant:**

Martin Pauvert

**Idea, cançons originals i
arranjaments:**

Triwap

**Posada en escena i
escenografia:**

Jean-Michel Fournereau



Triwap són tres joves brillants i molt curiosos, que també són cantants, multiinstrumentistes i comedians. Escriuen i componen cançons iròniques, divertides i poc convencionals, paròdies, a vegades, de Jacques Dutronc, Bee Gees o Stevie Wonder, que interpreten com una successió d'esquetxos amb personatges originals en un espectacle fresc, entremaliat, generós i interactiu! El seu món està fet a imatge i semblança seva: ple d'energia, de deliris i d'alegria comunicativa. I si l'humor és festiu dalt de l'escenari, és, en part, gràcies a la seva música: fan malabarismes amb els instruments —piano, contrabaix, trombó, guitarra i flauta— i ens ofereixen ritmes i harmonies vocals que toquen amb ganes i que sovint sorprenen les orelles atentes.



Fotografía: Juli Barrero

ANIVERSARI



Dijous
12/10

PREU ÚNIC / 10 €

a les 21.30 h

AUDITORI CLAROR, SANT JULIÀ DE LÒRIA

Espectacle per a majors de 16 anys



**Escena
Nacional
d'Andorra**

Text i direcció:

Juanma Casero (*Las Sillas*)

Ajudant de direcció:

Irina Robles

Producció:

Escena Nacional d'Andorra

Producció executiva:

L'Animal Escola de Teatre

Repartiment:

Pere Tomás, Oriol Guillem,
Mònica Garcia, Josep
Sobrevals, Sílvia Forns i Irina
Robles



Una família es reuneix per celebrar un aniversari especial. El transcurs de l'any passat que genera noves relacions i inquietuds, i revifen les malenconies i enyorances transitades. El temps transcorregut no ha fet efecte en les vides dels membres d'aquesta família que es reuneix, o almenys és el que ells senten: res passa quan tot passa.

Patrons:



Govern d'Andorra



COMÚ DE LA MASSANA



Fundació
Crèdit Andorrà

Col·laborador:



Comú de Sant Julià de Lòria



Traducció
Xavier Torruella

Andorra Max Frisch

Pròleg
Joan Barril

ANDORRA DE
MAX FRISCH
LECTURA
DRAMATITZADA



Dilluns
16/10

Entrada gratuïta

a les 20.30 h

TEATRE COMUNAL, ANDORRA LA VELLA

Lectura per a majors de 16 anys



Govern d'Andorra

Direcció:

Ester Nadal

Música i espai sonor:

Lluís Cartes

Producció:

La Frontera Artésanal

Repartiment:

Boris Cartes, Sandra Pujol,
Albert Ribalta, Ester Nadal,
Irina Robles, Sergi Vallés,
Sergi Torrecillas, Dafnis
Balduf, Quim Llisorgas, Oriol
Genís, Eduard Muntada,
Carles Canut i Xavier Ruano.

"L'Andorra d'aquesta obra no té res a veure amb el petit Estat real que du aquest nom ni amb cap altre Estat. Andorra és el nom per un model" Max Frisch.

"Un jove a qui li fan creure que és un jueu adoptat i a qui, quan les coses comencen a posar-se difícils, se li comunica la veritat. Es tracta únicament d'un fill il·legítim d'un Andorrà de soca-rel, però l'Andri ja ha interioritzat de tal manera la seva falsa condició de jueu que és considerat com a tal pels invasors i, en conseqüència, eliminat. La vida per Frisch no prové tant del codi genètic sinó de l'experiència viscuda".





LA BATALLA





Dimarts
24/10

PREU ÚNIC / 10 €

a les 21.30 h

AUDITORI CLAROR, SANT JULIÀ DE LÒRIA
Espectacle en castellà per a majors de 16 anys



Autora i directora:

Aranza Coello

Repartiment:

Aranza Coello, Pilar Duque
i Irene Maquieira



La reconstrucció de la història d'una dona que creix a Amèrica i que, en els anys 50, fa el camí invers a la corrent migratòria de l'època. Es queda a les Canàries de postguerra mentre el seu marit, illenc, torna a Amèrica, on es van conèixer. La seva neta, quasi 70 anys després d'aquest viatge, necessita recompondre el passat per confrontar el seu present. Com en un joc de miralls, apareixeran els diàlegs entre la neta i la imatge que ella té de la seva àvia i de la Penélope homèrica.

La dansa contemporània habita aquests espais emocionals, fonent paraula i movent per conformar aquesta història reconstruïda amb preguntes, un passat inventat i potser sanador.



CIA, MENÚ TEATRAL *ALÍCIA*





Dijous
02/11

a les 21.30 h

TEATRE COMUNAL, ANDORRA LA VELLA

Espectacle per a majors de 9 anys

PREU / 20 €

(consulta l'apartat Descomptes i promocions)

Autor:

Lewis Carroll

Direcció:

David Maqueda

Traducció dramàtica:

Pablo Ley

Repartiment:

Aïda Bellet, Boris Cartes,
Eleazar Masdeu, Alba
Duñó i Núria Montes



Com en un estat alterat de la consciència, l'espectador s'endinsarà en el món d'Àlícia. Àlícia fa un viatge d'iniciació a través dels racons de les diferents formes del pensament: des dels impactes que reben els sentits des del meu exterior i la seva immediata resposta emocional fins a l'anul·lació de la lògica que suposa el nonsense.





LA TREVA





Dijous
23/11

a les 21.30 h

AUDITORI CLAROR, SANT JULIÀ DE LÒRIA

Espectacle per a majors de 16 anys

PREU / 22 €

(consulta l'apartat Descomptes i promocions)

Autor:

Donald Margulies

Direcció:

Julio Manrique

Repartiment:

Clara Segura, David Selvas,
Ramon Madaula i Mima
Riera



Any 2009. Els Estats Units han envaït l'Irak des del 2003. La Guerra continua. La Sarah, una prestigiosa fotògrafa de guerra, torna de l'Irak al seu apartament, a Brooklyn. Ha resultat greument ferida a causa de l'esclat d'una bomba mentre cobria el conflicte. L'acompanya el James, també reporter de guerra, que després de patir una crisi nerviosa i abandonar l'escenari del conflicte, ha hagut de tornar a buscar la seva dona. Un cop a casa, hauran de cicatritzar les ferides. La visita del Richard, editor i bon amic de la parella, acompanyat de la seva nova novia, la jove i ingènua Mandy, farà que la Sarah i el James revisin el seu projecte de vida i de parella. Un any de treva per a que cadascú decideixi, finalment, què vol fer amb la seva vida.



CIA. LÍQUID DANSA *QUIN/A CONY/A*





Dijous
30/11

Divendres
01/12

a les 21.30 h

TEATRE COMUNAL, ANDORRA LA VELLA

Espectacle per a majors de 16 anys

Preu únic: 12 €

**Text original, direcció
i dramatúrgia:**

Sergi Vallès

Repartiment:

Mònica Vega, Verònica
Pérez, Anna Frases, Judit
Vilaró, Dani Sampaio,
Pauline Da Costa, Aina
Pérez, Olga Da Cunha,
Desirée Abarca i Pere
Vilarrubla

Quin/a Cony/a recupera els
personatges de la Gali, la Sus, la
Laura i la Xènia de l'espectacle
Això té cony/a realitzat el 2011
aportant les seves experiències
dels processos a què se sotmet el
cos en un embaràs. Sempre amb
clau d'humor fusionant la dansa i
el teatre.





CABARETA





Dijous
14/12

a les 21.30 h

TEATRE COMUNAL, ANDORRA LA VELLA

Espectacle per a majors de 14 anys

PREU / 20 €

(consulta l'apartat Descomptes i promocions)

Direcció:

Joan Maria Segura

Composició i direcció musical:

Bárbara Granados

Repertiment:

Maria Molins, Bárbara Granados, Dick Them i Miquel Malirach



Molt de talent i tones de bon humor són les matèries primeres per a un espectacle en què dues dones iconoclastes són capaces de dir un monòleg teatral dels més seriosos a ritme de blues o d'imaginar-se un personatge de Mercè Rodoreda cantant el més sensual dels cuplets en un bar del Raval.

Maria Aurèlia Capmany, Mary Santpere, Ángel Pavlovsky, Guillermina Motta... Amb aquests referents, entre molts d'altres, han treballat l'actriu Maria Molins i la pianista Bárbara Granados per construir un cabaret(A) com els dels moments més brillants de la història del Paral·lel, però en clau de dona. Conjuntament amb el talent i la complicitat del director Joan Maria Segura i dels músics Dick Them i Miquel Malirach, porten a l'escenari un exercici brillant i apassionat d'amor al teatre i a la música.





Fotografia: Montserrat Aldmiras

ELS PASTORETS



Dimarts
26/12
A les 20 h

Dissabte
06/01
A les 18 h

AUDITORI CLAROR, SANT JULIÀ DE LÒRIA
Espectacle per a tots els públics

Preu únic: 10 €

Dissabte
30/12
A les 18 h

Diumenge
07/01
A les 18 h

Basat en l'obra de
Josep Maria Folch i Torres

Direcció:

Juanma Casero

Ajudant de direcció:

Irina Robles

Actors:

Amateurs del Principat

Vint-i-quatrena edició consecutiva d'aquest clàssic nadalenc que aposta per un estil clàssic, familiar i emotiu que endinsarà a l'espectador en la màgia d'*Els Pastorets*, en la versió de Folch i Torres, gràcies a actors amateurs del Principat, a una direcció professional i a un nombrós equip de col·laboradors.





VENDA DE LOCALITATS

— i abonaments

A INTERNET

www.morabanc.ad/entrades



(les entrades de l'obra 'Aniversari'
també es poden adquirir a
www.codetickets.com)

A ANDORRA LA VELLA

**Àrea de Cultura, Centre cultural La
Llacuna**

C/ Mossèn Cinto Verdaguer, 4
Tel. 730 037

**Oficina de Turisme d'Andorra la
Vella**

Plaça de la Rotonda, s/n
Tel. 750 100

Per a més informació:
www.andorralavella.ad

A SANT JULIÀ DE LÒRIA

**Centre cultural i de congressos
lauredià**

Plaça de la Germandat, 4-5-6
Tel. 744 044

Per a més informació:
www.santjulia.ad

**TAQUILLA DE L'ESPAI D'ACTUACIÓ
DES D'UNA HORA ABANS DE
L'INICI DE L'ESPECTACLE**

Teatre Comunal d'Andorra la Vella

C/ Antic Carrer Major, 24
Tel. 826 464

Andorra la Vella

**Centre cultural i de congressos
lauredià**

Plaça de la Germandat, 4-5-6
Tel. 744 044

Sant Julià de Lòria



DESOMPTES

— i promocions



SANT JULIÀ DE LòRIA

Abonaments

Abonament (4 espectacles al preu de 3): **46,50 €**

Abonament (4 espectacles) + MOS&TEATRE + aparcament*: **78,50 €**

*aparcament comunal de la plaça de la Germandat

Espectacle *La Treva*

Entrada normal: **16,50 €** per als posseïdors del Carnet jove, la Targeta magna o el Carnet universitari de l'UDA

Entrada normal + MOS&TEATRE: **24,50 €**

Entrada per a estudiants (fins a 25 anys): **8 €**

Entrada + MOS&TEATRE per a estudiants (fins a 25 anys): **11,50 €**

Espectacle *Aniversari, La Batalla i Els Pastorets*

Entrada normal: **10 €**

Entrada normal + MOS&TEATRE: **12,50 €**

ANDORRA LA VELLA

50 % de descompte als posseïdors del Carnet Jove, la Targeta Magna, la Targeta d'or i plata, exceptuant l'espectacle Quin/a Cony/a, que té preu únic.



Per rebre més informació a casa, doneu les vostres dades personals als **telèfons 730 037 o 744 044** o bé ompliu els fulls que trobareu a la taquilla de cada teatre.



CALENDARI /2017

— Informació general

OCTUBRE

dl	dm	dc	dj	dv	ds	dg
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Triwap

Aniversari

Andorra de Max Frisch
Lectura Dramatitzada

La Batalla

DESEMBRE

dl	dm	dc	dj	dv	ds	dg
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Cia. Líquid Dansa
Quin/a Cony/a

Cabareta

Els Pastorets

NOVEMBRE

dl	dm	dc	dj	dv	ds	dg
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Cia. Menú Teatral
Alicia

La Treva

Cia. Líquid Dansa
Quin/a Cony/a

GENER

dl	dm	dc	dj	dv	ds	dg
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Els Pastorets

■ Andorra la Vella
■ Sant Julià de Lòria



ACCESSOS

L'Auditori Claror i el Teatre Comunal disposen d'accessos per a minusvàlids. Existeixen espais reservats per a persones que utilitzen cadira de rodes. Per tal que el personal del teatre pugui garantir una atenció adequada a les seves necessitats, es recomana comunicar-ho en el moment d'adquirir les localitats.

RECORDEU

L'organització es reserva el dret a modificar, si les circumstàncies ho reclamen, les dates o el repartiment, o a introduir qualsevol altre canvi en el programa.

No es fan reserves d'entrades.

Un cop adquirides les localitats, no s'admetran devolucions ni canvis.

No es donarà cap entrada comprada per telèfon o per internet sense presentar un document d'identitat.

Assegureu-vos que els vostres rellotges i telèfons mòbils no emetin cap tipus de senyals acústics que distreguin l'atenció del públic i dels artistes. Per respecte, es demana no utilitzar el telèfon mòbil durant la representació. Es reserva el dret d'admissió.

Igualment no es permetrà realitzar cap fotografia ni cap mena d'enregistrament dels espectacles.

ES DEMANA LA MÀXIMA PUNTUALITAT.
Un cop començada l'actuació no es permetrà l'entrada a la sala.



51a
Temporada
de Teatre

Andorra la Vella
— Sant Julià de Lòria

Programació
octubre^{'17} — gener^{'18}



MOS&TEATRE

SANT JULIÀ DE LÒRIA

**BEGUDA
INCLOSA**

ESTABLIMENTS ADHERITS

Bar Restaurant Cent per hora (Tel. 841 249)

> Plat combinat

> De 20 a 21 h

Pizzeria Uruguai (Tel. 842 903)

> Pizza o pasta

> De 20 a 21 h i de 23 a 00 h

Bar Valireta (Tel. 842 745)

> Plat combinat

> De 20 a 21 h i de 23 a 00 h

Bar del Centre (Tel. 844 144)

> Plat combinat

> De 20 a 21 h i de 23 a 00 h

Snack Bar Ca l'Àngel (Tel. 842 608)

> Plat combinat o torrada

> De 20 a 21 h

Snack Bar Eurocenter (Tel. 841 671)

> Plat combinat

> De 20 a 21 h

Frankfurt Lòria (Tel. 842 141)

> Plat combinat o francesinha

> De 20 a 21 h i de 23 a 00 h

Bar La Passa (Tel. 843 992)

> Plat combinat o torrada

> De 20 a 21 h i de 23 a 00 h

Bar Restaurant Roses (Tel. 841 698)

> Plat combinat o torrada

> De 20 a 21 h

Bar Restaurant Dinis (Tel. 815 954)

> Plat combinat o torrada

> De 20 a 21 h

Bar Restaurant Fenoy (Tel. 844 646)

> Torrada de pernil

> De 20 a 21 h

Restaurant Coto (Tel. 841 172)

> 2 tapes

> De 20 a 21 h

Entra a escena... amb un bon sopar!



Comú de Sant Julià de Lòria
PRINCIPAT D'ANDORRA



Comú d'Andorra la Vella



Comú de Sant Julià de Lòria

PRINCIPAT D'ANDORRA



CENTRE CULTURAL
I DE CONGRESSOS LAUREDIA

